## Curriculum Proposal

### SPAN 19-20 #38

<table>
<thead>
<tr>
<th>Packet Contents</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.1 Summary</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Course Modification

1.2 SPAN 3319 Spanish for the Professions (3 credits); description change

### Program Modification

1.4 Spanish, B.A. major

1.7 Signatures
BSU Curriculum Forms

Form 1

Curriculum Modification Summary

College: Arts, Education and Humanities
Department: Languages and Indigenous Studies
Proposer: Ana M. Lopez-Aguilera
Proposer’s position: Assistant Professor of Spanish

Describe the modification(s) you propose, and how it (/they) will work to students' advantage. (This description and explanation will be included in Curriculum Report packets forwarded to the Faculty Senate.):

I propose the following modifications:

— Eliminating the requirement for Spanish majors to complete an immersion experience in Spanish language.

— Adding “may be retaken multiple times with different topic subtitles” in the description of Span 3319 Spanish for the Professions.

The proposed program modification will offer students a more equal access to language learning since immersion experiences require an economic and time investment that not every student can afford.

Besides that, the proposed course modification will provide students with more opportunities to study Spanish applied in the professional context since they will be able to take the course Spanish for the Professions multiple times with different content (Spanish for Business, Healthcare, etc.)

Modifications proposed (specify number of each):

__1__ Course Modification(s) (form 2)
_____New Course(s) (form 3)
_____Course Drop(s) (form 4)
__1__ Program Modification(s) (form 5)
_____New Program(s) (form 6)
_____Program Drop(s) (form 7)

The modifications affect (check):

__Liberal Education
__1__ Undergraduate Curriculum
_____Graduate Curriculum
_____Teacher Licensure Program(s)
BSU Curriculum Forms

Form 2
Updated 9.19.15

Course Modification Form

Current Course Number(s):
   Undergraduate: SPAN 3319
   Graduate:
Proposed Course Number(s), if different:
   Undergraduate:
   Graduate:

Current Course Title: Spanish for the Professions
Proposed Course Title, if different:

Current Course Description:
A course designed to develop the Spanish vocabulary necessary for work in a specific field.
Professional areas change as announced: medical professions, education, business and finance,
social work, criminal justice, law and the courtroom. Prerequisites: SPAN 3311 and SPAN 3312
or consent of instructor. (Might not be offered every year.)

Proposed Course Description, if different:
A course designed to develop the Spanish vocabulary necessary for work in a specific field.
Professional areas change as announced: medical professions, education, business and finance,
social work, criminal justice, law and the courtroom. May be retaken multiple times with
different topic subtitles. Prerequisites: SPAN 3311 and SPAN 3312 or consent of instructor.
Might not be offered every year.

Current Credits: 3 credits
Proposed Credits, if different:

Current Prerequisite(s): SPAN 3311 and SPAN 3312 or consent of instructor.
   Undergraduate:
   Graduate:
Proposed Prerequisite(s), if different:
   Undergraduate:
   Graduate:

1) Reason(s) for change(s):
This course will change change topics every time is offered (Business Spanish, Spanish for
Healthcare, etc.). Adding the sentence “May be retaken multiple times with different topic
subtitles” will allow a student to take the course multiple times under different topics.
2) May this modified course replace the current course for students remaining in the old curriculum? **Yes ____ X____ No _____** If not, please drop the current course and submit a new course form for the modification.

3) Do these modifications change any of the following? **For all Yes answers, please provide updated information on the next page.**

- Student Learning Outcomes: **Yes _____ X____ No _____**
- Major Content Areas: **Yes _____ X____ No _____**
- Projected Maximum Class Size (Cap): **Yes _____ X____ No _____**

4) Current Course fee(s) per student: $ 
   for:
   Proposed Course fee(s) per student, if different: $ 
   for:

5) Service Areas:
   This course is a requirement or an elective in the programs/areas listed below. To locate where this course appears please search the online catalog, as follows:
   a) go to [http://www.bemidjistate.edu/academics/catalog/](http://www.bemidjistate.edu/academics/catalog/) and choose the most recent catalog(s),
   b) click on “Areas of Study, and Course Descriptions,”
   c) click on “PDF of Entire Catalog” in upper right,
   d) press Ctrl F, and enter the prefix and number of the course(s) from this form.

   Non-licensure programs:

   Teacher Licensure programs:

   Liberal Education:

   The above “service area” programs/departments were notified of this modification on ________ (date) by __________________ (mail, email, or phone).

   Please check one of the items below:

   ________ No comments were received from other programs or departments within one week of the notification.

   ________ Comments were received within one week of the notification, and are attached.
BSU Curriculum Forms

Form 5

Program Modification Form

Program to be modified: Spanish, B.A. major

List all proposed change(s):

- Eliminate the Immersion Courses Requirement.
- The three courses listed under “Required Immersion Courses” will be moved under the category of “Elective Courses.”
- The total credit number of Elective Courses will change from 15 to 19 credits (to reflect adding the 4 credits currently assigned to “required immersion courses”
- Eliminate the note before “Required Core courses”

Reason(s) for the change(s):

Even if immersion experiences (that is, experiences that recreate real use of a foreign language) greatly increase foreign language skills, listing them as a “requirement” will negatively affect the growth of the Spanish program at BSU. A requirement will deter students to complete a Spanish major considering it like an obstacle rather than a learning experience. Besides that, the “Required Immersion Courses” listed in the Spanish major require students to travel abroad or to intern at Concordia Villages. The cancelation of BSU sponsored international programs, as well as face-to-face teaching and internships, shows the risks of having as a requirement of our program an experience provided by a third party.

We strongly believe that immersion experiences, both abroad and at home, will enhance Spanish students’ language skills, and we will continue encouraging students to have those, once circumstances allow it. However, having them as a requirement for the Spanish major entails difficulties we wish to correct with this program change.

Finally, the note before “Required Core Courses” lends itself to confusion suggesting Spanish students are required to take an external evaluation by the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), which they do not.

Note: In order to avoid hidden prerequisites, if a course is being dropped from this program (but not from the entire curriculum), please check for which remaining courses may include this dropped course as a prerequisite. Course prerequisites may be found in the online catalog (http://www.bemidjistate.edu/academics/catalog/). Remedies for hidden prerequisites may be found under Curriculum Forms at (http://www.bemidjistate.edu/faculty_staff/faculty_association/forms/).
Note: If a course from another department/program was either added to or dropped from this program, please notify the chair/coordinator of that course's department/program and indicate the following:
The course’s home department/program was notified of the addition or dropping of their course(s) on ________ (date) by __________________ (mail, email, or phone).

Please check one of the items below:

_____ No comments were received from other programs or departments within one week of the notification.

_____ Comments were received within one week of the notification, and are attached.

Note: If this is a joint program, the signatures of both department chairs (and both deans, if different colleges) must be provided.

Alert: Attach a copy of the current program showing the marked changes.
Please copy the current program from the online catalog (http://www.bemidjistate.edu/academics/catalog/) and paste it into Word.
Then use either the Track Changes feature under Tools, or the underline and strikethrough Font feature under Format. (Please note that the Track Changes feature may be easily switched on and off by holding down the Ctrl+Shift+E keys.)

Spanish, B.A. major

Required Credits: 34
Required GPA: 2.25

Note: Students pursuing a Spanish program will be evaluated using the ACFFL Oral Proficiency Interview and/or Written-Proficiency Scale (see department for additional information)

I REQUIRED CORE COURSES

Complete the following courses:

• SPAN 2212 Intermediate Spanish II (4 credits)
• SPAN 3311 Composition and Communication Skills (3 credits)
• SPAN 3312 Advanced Readings and Communication Skills (3 credits)
• SPAN 3313 Spanish Oral Proficiency Skills Workshop I (1 credit)
• SPAN 4314 Advanced Spanish Grammar Review Through Film and Literature (3 credits)
• SPAN 4315 Spanish Oral Proficiency Skills Workshop II (1 credit)

II REQUIRED IMMERSION COURSES
Choose one of the following options for a minimum of 4 credits:

Note: If section is complete at 4 credits, overage may be used for Section III electives.

- SPAN 3300 Study Abroad (1-18 credits)
- SPAN 3870 Intensive Immersion Practicum: Concordia Language Villages (4 credits)
- SPAN 3971 Intercultural Immersion Internship (1-4 credits)

### III REQUIRED ELECTIVES

Select 15 19 semester credits with consent of advisor:

- SPAN 3317 Topics in Latin America (3 credits)
- SPAN 3319 Spanish for the Professions (3 credits)
- SPAN 3320 La telenovela (1-2 credits)
- SPAN 3330 Traditional Folk Art of the Spanish-speaking World (2 credits)
- SPAN 3830 Voices of Women in the Spanish-speaking World (3 credits)
- SPAN 3840 Contemporary Issues in the Spanish-speaking World (3 credits)
- SPAN 3850 Topics in Spanish Peninsular Literature and Artistic Representations (3 credits)
- SPAN 4310 Advanced Spanish Composition (3 credits)
- SPAN 4413 Hispanic Short Fiction (3 credits)
- SPAN 4414 The Hispanic Novel (3 credits)
- SPAN 4415 Hispanic Drama (3 credits)
- SPAN 4416 Hispanic Poetry (3 credits)
- SPAN 4420 Twentieth Century Literature (3 credits)
- SPAN 4421 Women in Hispanic Literature and Culture (3 credits)
- SPAN 4422 Hispanic Literature and Culture in the United States (3 credits)
- SPAN 4423 From Text to Image: Hispanic Film and Literature (3 credits)
- SPAN 4426 Latin American Culture and Civilization (3 credits)
- SPAN 4427 Spanish Culture and Civilization (3 credits)
- SPAN 4430 Spanish Linguistics (3 credits)
- SPAN 3300 Study Abroad (1-18 credits)
- SPAN 3870 Intensive Immersion Practicum: Concordia Language Villages (4 credits)
- SPAN 3971 Intercultural Immersion Internship (1-4 credits)
BSU Curriculum Forms

Form 8
Updated: 09.18.15

Signatures

- Ana Lopez-Aguilera / Assistant Professor of Spanish / 3.24.2020 (via email)
  Proposer / Title / Date

- Anton Treuer / Languages and Indigenous Studies / 3.29.2020 (via email)
  Chair or Director / Department or Program / Date

Note: "All departmental recommendations [on curriculum] must be reviewed and
approved by the department's faculty." --IFO/MnSCU Master Agreement

At this point, packet goes to Records Office/Curriculum Coordinator to be logged in
to the Curriculum Proposal Progress Grid.

- James Barta / Arts, Education and Humanities / 04.24.2020 (via email)
  Dean / College / Date

Note: If proposal is sent back to the Proposer, please notify the Curriculum
Coordinator. If approved, packet goes to Academic Affairs Office.